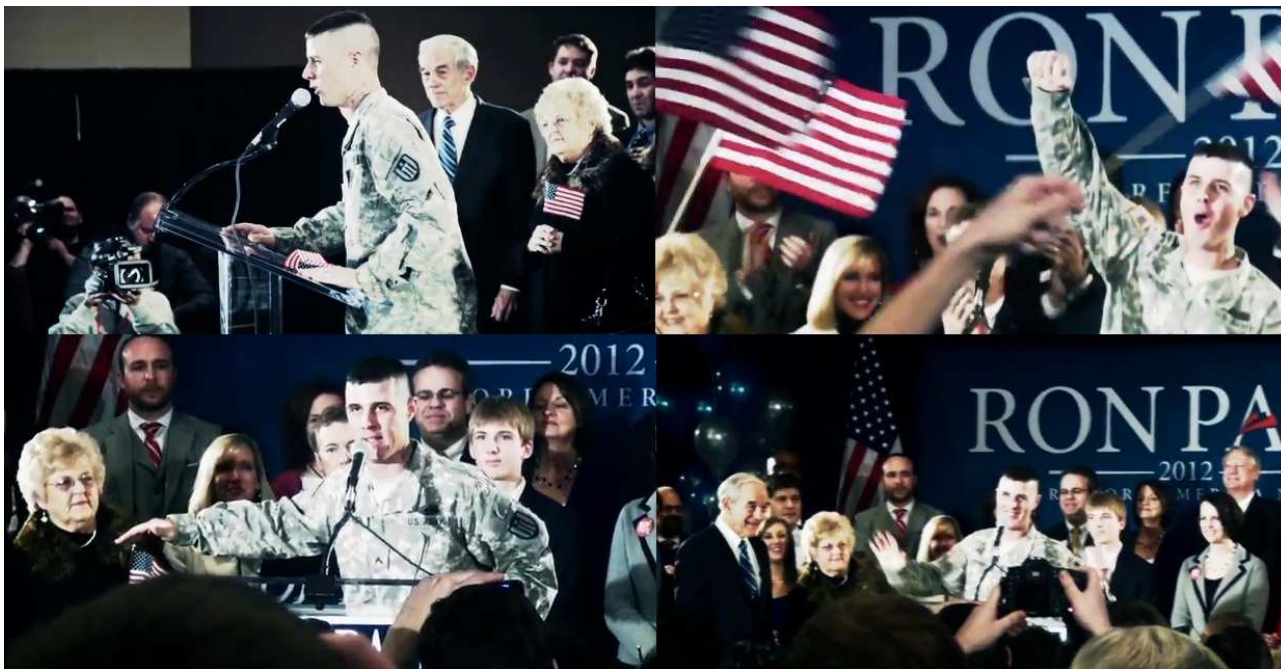


AMERICKÝ PRESIDENTSKÝ KANDIDÁT RON PAUL: NASTAL ČAS PRO UKONČENÍ VŠECH NEÚSTAVNÍCH-NEUSTÁLE SE OPAKUJÍCÍCH AMERICKÝCH VÁLEK. NAŠI VOJÁCI A JEJICH VELITELÉ CHTĚJÍ KONEČNĚ DOMŮ ZA SVÝMI RODINAMI: TO JE TA NEJLEPŠÍ VLASTENECKÁ PODPORA AMERICKÝCH OZBROJENÝCH SIL, KTEROU JIM NYNÍ MŮŽEME POSKYTNOUT.



*Dr. Ron Paul a příslušník amerických ozbrojených sil Jesse Thorsen
(402nd Engineer Company (Sapper) - Des Moines, IOWA)*

Zdroj obrázku: <http://www.youtube.com/watch?v=5Hfpt4sxpPo>; CNN, 3. 1. 2012

Úvodní poznámka: Následující text je překladem projevu z 18. července 2012, který přednesl Ron Paul¹ (americký republikánský² kongresman³ z Texasu⁴, lékař, křesťan a nejvýznamnější osobnost ze současné generace otců zakladatelů celého hnutí svobody⁵) ve Sněmovně reprezentantů⁶ Spojených států amerických⁷ ve věci objasnění základních argumentů pro zakončení neústavních amerických válek. Dr. Ron Paul také vysvětlil důvody: proč se již dále nelze opírat o tzv. vlasteneckou povinnost vyjadřovat bezpodmínečnou podporu příslušníkům amerických ozbrojených sil v Afghánistánu⁸,

1 http://en.wikipedia.org/wiki/Ron_paul

2 <http://en.wikipedia.org/wiki/GOP>

3 http://en.wikipedia.org/wiki/United_States_House_of_Representatives

4 <http://en.wikipedia.org/wiki/Texas>

5 http://en.wikipedia.org/wiki/Campaign_for_Liberty

6 http://en.wikipedia.org/wiki/United_States_House_of_Representatives

7 <http://en.wikipedia.org/wiki/Usa>

8 <http://en.wikipedia.org/wiki/Afghanistan>

jestliže sami tito zkušení a bezpochyby stateční vojáci považují společně se svými veliteli za tu nejlepší formu podpory armádě svůj návrat domů, včetně zakončení všech současných válečných konfliktů, které americký Kongres⁹ navíc nikdy nikomu oficiálně nevyhlásil¹⁰.

*

Ron Paul: *Děkuji Vám pane předsedo za udělení slova. Rád bych se zde ve stručnosti zmínil o argumentech, které jsme si již zvykli používat pro zdůvodnění účelu každé války, respektive pro účely velmi dlouhé války v Afghánistánu¹¹. Dnes již opravdu nikdo neví, kdy tahle válka skončí. Pořád se objevují nějaké další a další důvody pro její pokračování s nadějí, že - jak nám říkají: „zítra už to bude konečně lepší“. Víte: za starých časů v 60. letech 20. století, když jsem ještě sloužil v armádě, tak už tehdy existoval vždycky nějaký ten veřejný příslib naší vlády, že právě teď už jsme na hranici definitivního vítězství a pak nás čeká jen mír, prosperita a perfektní výsledky. Jenže až doposud (od roku 2001) jsme žádných perfektních výsledků v Afghánistánu nedosáhli. Stále je zde mnoho neznámých a tak nás v Kongresu opět žádají, abychom pro tuto válku zase uvolnili ještě více peněz než dříve. Jenže když už tedy hovoříme o armádě a o vyhlášení války, tak celý tenhle proces je v současnosti velmi komplexní záležitostí. Původně však mělo jít o zcela jednoduchou věc. Prostě bychom někomu oficiálně vyhlásili válku prostřednictvím Kongresu, kam si Američané zvolili své zástupce no a po té bychom buď v důsledku hlasování měli, nebo neměli válku. Dnes je ale situace radikálně jiná. Stále se rozvolňují hranice pro obcházení Kongresu při vyhlašování válečných konfliktů. Bojujeme pod praporem Organizace spojených národů¹², NATO¹³ a to přitom nikdy ani nevíme, proč do takové války jdeme, jaké jsou naše cíle a kdy ty všechny války skončí: neustále se to opakuje. Existuje dokonce analýza - a to mne opravdu znepokojuje - která tvrdí, že i kdyby snad Kongres někomu oficiálně válku vyhlásil, tedy respektive kdyby někteří členové Kongresu najednou přišli po letech bojů s návrhem na zakončení bojů, tak by to prostě nešlo. Kongres přeci od dob druhé světové války nikdy žádnou jinou válku nikomu nevyhlásil¹⁴. Další argument pak spočívá*

9 http://en.wikipedia.org/wiki/United_States_Congress

10 http://en.wikipedia.org/wiki/Declaration_of_war_by_the_United_States

11 [http://en.wikipedia.org/wiki/Afghan_War_\(2001–present\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Afghan_War_(2001–present))

12 http://en.wikipedia.org/wiki/United_Nations

13 <http://en.wikipedia.org/wiki/NATO>

14 http://en.wikipedia.org/wiki/Declaration_of_war_by_the_United_States

v tom, že pokud již se pánové kongresmani rozhodli nějakou válku financovat, tak ji tím dali své posvěcení a tak ji vlastně nepřímo schválili. Tenhle argument samozřejmě nepočítá až tak s důvody, proč jsme do téhle války vstoupili, jako spíše s tím, že když už v téhle válce jsme, tak pro ní nemůžeme jen tak zastavit přísun peněz. Pak bychom přeci nechali naše vojáky na holičkách. To by bylo neamerické. My takové věci neděláme. Bohužel podobné argumenty stále dopadají na úrodnou půdu. Lidé sice říkají, že nemají rádi války a že bychom je neměli rozpoutávat, nicméně když už ta válka jednou je, tak přeci nemůžeme jít proti našim statečným vojákům, kteří každý den nasazují své životy za naši vlast.

Rád bych vám k tomu sdělil něco ze své mnohaleté zkušenosti. V rámci svých předvolebních kampaní cestuji po USA a často o těchto záležitostech s lidmi mluvím. Hledám mezi nimi souhlas pro názory, které se liší od toho, na co jsme si již za ty dlouhé roky z hlediska zdůvodnění různých válek zvykli. No a musím vám říci, že se mi pro to dostává neustále obrovského nadšení právě z řad vojáků. Mám v nich velké-neskutečné zastání. Pro ně již staré argumenty o nutnosti tzv. vlastenecké podpory naší armádě nehrají roli, protože oni v té válce byli a zažili si ji na vlastní kůži. Naši vojáci říkají: Přeci nás nemůžete pořád posílat do nikdy nekončících bojových střetů, které se nedají vyhrát. A tyhle jejich teze přeci vůbec nejdou proti armádě. Pokud to někdo tvrdí, tak říká nesmysly.

Když jsem ještě stále sloužil roku 1965 v našich ozbrojených silách a když pak přišla eskalace války ve Vietnamu¹⁵, tak tou poslední věcí, na kterou jsem myslel, bylo to, aby někdo tuhle válku prodlužoval, abychom snad ještě navíc zaútočili na Kambodžu¹⁶ nebo Laos¹⁷. Tohle jsme si jako vojáci rozhodně nepřáli. Chtěli jsme jít zkrátka domů. Já jsem se například dobrovolně přihlásil k jednotkám Národní gardy¹⁸ a ještě před tím jsem samozřejmě také sloužil v útvech řádného amerického vojenského letectva¹⁹ a musím vám říct, že lidé vstupovali do gardy a do záložních jednotek dobrovolně proto, že chtěli bránit svou zemi, ale nikoliv kvůli tomu, aby

15 http://en.wikipedia.org/wiki/Vietnam_War

16 <http://en.wikipedia.org/wiki/Kambodia>

17 <http://en.wikipedia.org/wiki/Laos>

18 http://en.wikipedia.org/wiki/United_States_Air_National_Guard; http://en.wikipedia.org/wiki/Ron_paul

19 http://en.wikipedia.org/wiki/United_States_Air_Force; http://en.wikipedia.org/wiki/Ron_paul

museli neustále cestovat třeba až na šest misí někam na Blízký východ²⁰, kde by byli neustále donekonečna svědky stále stejných situací: Pořád tolik mrtvých těl a všichni ti zmrzačení lidé. Jenže my přeci válčíme za svobodu, no ne? Zamyslete se nad tím ale teď opravdu vážně: Jak jen si vůbec můžeme myslet, že bychom jeli do těch dalekých zemí jako je Irák²¹ nebo Afghánistán a bojovali tam za svobodu USA, nebo tam snad hájili naši Ústavu²²? Vždyť jsme ještě nikdy podle naší Ústavy žádné z výše zmiňovaných zemí ani nevyhlásili válku. Takže z tohoto hlediska jde vždycky jen o takovou falešnou ideologickou fasádu a dělá se to proto, aby se lidé cítili vinni. Podle naší vlády se jí totiž musí vždycky podařit dále prodloužit jakoukoliv válku - viz Vietnam a tehdejší hesla: „musíme vyhrát, my musíme vyhrát“. No a tímto způsobem jsme přišli o 60.000 našich amerických vojáků a stejně jsme nevyhráli. Takže jaké poučení z toho pro nás plyne? Jakmile vydal (někdejší americký ministr obrany 1961-1968) McNamara²³ své paměti²⁴ - a ty byly napsány vzhledem k vále ve Vietnamu tak trochu jakoby se cítil za ten válečný konflikt provinile - tak se ho ptali, jestli to opravdu znamená, že se snad lidem omlouvá za své tehdejší kroky při vedení války. Řekl: Nikoliv, omluva by ničemu neprospěla, pokud bychom ovšem nezměnili naši politiku. No a přesně o tom já celé ty roky mluvím. Pokud se prostě válka nevyvíjí po opravdu dlouhou dobu vůbec dobře, tak pak ještě pořád chtít neustále dosáhnout vítězství a to za každou cenu a neustále při tom tvrdit, že už jsme těsně před definitivním úspěchem: Takhle si myslím, že klameme sami sebe. Neměli bychom si pořád něco nalhávat. Měli bychom se probudit a začít žít opět podle naší Ústavy a podle toho, na co reálně máme. Věřte mi. Pokud bychom se toho drželi, tak už bychom v Afghánistánu dávno nic neřešili a naši vojáci by už byli konečně doma.

Zdroj: <http://libertycrier.com/government/ron-paul-urges-afghanistan-withdrawal-0718/>;

<http://www.youtube.com/watch?v=Hr4aQEMewWE>

20 http://en.wikipedia.org/wiki/Middle_East

21 <http://en.wikipedia.org/wiki/Iraq>

22 http://en.wikipedia.org/wiki/US_Constitution

23 http://en.wikipedia.org/wiki/Robert_McNamara

24 „McNamara's memoir, *In Retrospect*, published in 1995, presented an account and analysis of the Vietnam War from his point of view. According to his lengthy *New York Times* obituary, "[h]e concluded well before leaving the Pentagon that the war was futile, but he did not share that insight with the public until late in life. In 1995, he took a stand against his own conduct of the war, confessing in a memoir that it was 'wrong, terribly wrong.'" In return, he faced a "firestorm of scorn" at that time. /.../ (1995) *In Retrospect: The Tragedy and Lessons of Vietnam*. (with Brian VanDeMark.) *New York: Times Books, 1995. ISBN 0-8129-2523-8; New York: Vintage Books, 1996. ISBN 0-679-76749-5.*“, cit. dle http://en.wikipedia.org/wiki/Robert_McNamara

Summary

U.S. PRESIDENTIAL CANDIDATE RON PAUL: IT'S TIME TO END ALL U.S. LONG-UNCONSTITUTIONAL WARS. IT IS OUR DUTY TO FINALLY BRING OUR BRAVE SOLDIERS AND THEIR GREAT COMMANDERS HOME TO THEIR FAMILIES: IT IS NOW THE BEST PATRIOTIC SUPPORT OF AMERICAN ARMED FORCES.

The following text (translated into Czech language) represents Ron Paul's speech from July 18, 2012. He addressed general public from the U.S. House of Representatives via Internet in the important case of clarification the basic arguments for ending U.S. unconstitutional wars. Dr. Ron Paul also explained the reasons why we can no longer rely on so-called patriotic duty via expressing our unconditional support for U.S. Armed Forces members in Afghanistan, if they themselves wishes to go home. These undoubtedly brave soldiers together with their brilliant commanders are believing that the best patriotic form of supporting our troops represents: Return home including the termination of all current wars that the U.S. Congress had never officially declared. (Ron Paul is U.S. Congressman from Texas, doctor, an Christian and best-known personality in hierarchy of the founding fathers of the freedom movement.)